

КАЗАНСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

**ТАТАРСКАЯ ПОЭЗИЯ И КУЛЬТУРА
ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XX – НАЧАЛА XXI ВЕКА
ДИАЛОГ С ЗАПАДНЫМИ И ВОСТОЧНЫМИ
ХУДОЖЕСТВЕННЫМИ ТРАДИЦИЯМИ
(К 80-ЛЕТИЮ ТАТАРСКОГО ПОЭТА РЕНАТА ХАРИСА)**

Материалы Международной научно-практической конференции

Казань, 26–28 апреля 2021 года

**XX ГАСЫРНЫҢ ИКЕНЧЕ ЯРТЫСЫ – XXI ГАСЫР БАШЫ
ТАТАР ШИГЪРИЯТЕ ҺӘМ МӘДӘНИЯТЕ
КӨНБАТЫШ ҺӘМ КӨНЧЫГЫШ ӘДӘБИ
ТРАДИЦИЯЛӘРЕ БЕЛӘН БАГЛАНЫШЛАР
(ТАТАР ХАЛЫК ШАГЫЙРЕ РЕНАТ ХАРИСКА 80 ЯШЬ)**

Халыкара фәнни-гамәли конференциясе жьентыгы

Казан, 26–28 апрель, 2021 ел

**TATAR POETRY AND CULTURE OF THE SECOND HALF
OF THE XX – BEGINNING OF THE XXI CENTURIES
DIALOGUE WITH WESTERN AND EASTERN ARTISTIC TRADITIONS
(TO THE 80TH ANNIVERSARY OF THE TATAR POET RENAT KHARIS)**

Proceedings of International scientific-practical conference

Kazan, April 26–28, 2021



**КАЗАНЬ
2021**

УДК 008:82.09
ББК 71:83
Т23

Под общей редакцией
доктора филологических наук, профессора **Ф.С. Сайфулиной**

Ответственный редактор
Н.М. Юсупова

Under the general editorship of
Doctor of Philology, Professor **F.S. Sayfulina**

Responsible editor
N.M. Yusupova

Т23 Татарская поэзия и культура второй половины XX – начала XXI века: диалог с западными и восточными художественными традициями (к 80-летию татарского поэта Рената Хариса): материалы Международной научно-практической конференции (Казань, 26–28 апреля 2021 года) / под ред. Ф.С. Сайфулиной. – Казань: Издательство Казанского университета, 2021. – 376 с.

XX гасырның икенче яртысы – XXI гасыр башы татар шигърияте һәм мәданияте: кәһбатыш һәм кәһчыгыш әдәби традицияләре белән багланышлар (татар халык шагыйре Ренат Хариска 80 яшь): Халыкара фәнни-гамәли конференциясе жыйентыгы (Казан, 26–28 апрель, 2021 ел) / мөх. Ф.С. Сәйфулина. – Казан: Казан университеты нәшрияты, 2021. – 376 б.

Tatar poetry and culture of the second half of the XX – beginning of the XXI centuries: dialogue with western and eastern artistic traditions (to the 80th anniversary of the tatar poet Renat Kharis): Proceedings of International scientific-practical conference (Kazan, April 26–28, 2021) / ed. by F.S. Sayfulina. – Kazan: Kazan University Publishing House, 2021. – 376 p.

ISBN 978-5-00130-471-5

Сборник включает в себя работы участников Международной научно-практической конференции «Татарская поэзия и культура второй половины XX – начала XXI века: диалог с западными и восточными художественными традициями (к 80-летию татарского поэта Рената Хариса)», проводимой в Институте филологии и межкультурной коммуникации КФУ 26–28 апреля 2021 г. В представленных научных докладах рассматривается широкий круг вопросов, касающихся исследования татарской поэзии и тюркских литератур в контексте диалога с западными и восточными художественными традициями, актуальных в научно-теоретическом и историко-литературном аспектах, раскрываются основные тенденции творчества Рената Хариса.

УДК 008:82.09
ББК 71:83

ISBN 978-5-00130-471-5

© Издательство Казанского университета, 2021

рындағы сәтлі табылған метафоралар, эпитет, метонимия, синекдоха, гипербола хәм басқа да көркем сүўретлеў қураллары белгилейди.

Улыўмаластырып айтқанда, шайыр лирикаларында ойлаў диапазоны, пикирлери, жәмийетлик қубылысларға көзқарасларын бериўде көркем сүўретлеў қураллары көркем-эстетикалық хызмет атқарады.

ӘДЕБИЯТ

Ахметов С., Есенов Ж., Жәримбетов Қ. Әдебияттануў атамаларының орысша-қарақалпақша түсиндирмели сөзлиги. – Нөкис: Билим, 1994.

Виноградов В. Стилистика, теория поэтической речи, поэтика. – М., 1963.

Поляков М.Я. Вопросы поэтики и художественной семантики. – М.: Советский писатель, 1986.

Жирмунский В. Теория литературы. Поэтика. Стилистика. – М.: Наука, 1977.

Юсупов И. Хәр кимниң өз заманы бар. – Нөкис: Қарақалпақстан, 2014.

Е.В. Пантелеева

Удмуртский институт истории, языка и литературы,
Удмуртский федеральный исследовательский центр УрО РАН, Ижевск

ОБРАЗ БЕРЕЗЫ В ПОЭЗИИ ВЯЧЕСЛАВА АР-СЕРГИ

Аннотация. В статье рассматриваются стихотворения Вячеслава Ар-Серги, содержащие элементы архетипического образа березы. Выбранная тема соответствует направлению современной литературоведческой науки, в котором исследования взаимодействия национальных культур являются приоритетными. В сознании лирического героя стихотворений В. Ар-Серги береза является не только символом Родины, но и устойчивым сакральным, ритуальным атрибутом. Природа «малой Родины» в поэзии В. Ар-Серги исследуется как основа формирования национальной идентичности лирического героя.

Ключевые слова: архетип, береза, символ, этнопоэтическая константа.

Abstract. The article deals with the poems of Vyacheslav Ar-Sergi, containing elements of the archetypal image of the birch. The chosen topic corresponds to the direction of modern literary science, in which the study of the interaction of national cultures is a priority. In the lyrical hero's consciousness of V. Ar-Sergi's poems, the birch is not only a symbol of motherland, but also a fixed sacral, ritual attribute. The

nature of the “small motherland” in the poetry of V. Ar-Sergi is studied as the basis for the formation of the lyrical hero’s national identity.

Keywords: archetype, birch tree, symbol, ethnopoetic constant.

Статья посвящена изучению архетипического образа березы в поэзии Вячеслава Ар-Серги. Актуальность избранной темы обусловлена направлением современной литературоведческой науки, в рамках которого осуществляется исследование взаимодействия национальных культур. В художественном восприятии мира Вячеслава Ар-Серги широко распространены национальные образы и символы, связанные с архетипическим представлением удмуртов о системе мироздания. Один из таких образов – береза, которую воспевали и воспевают в своих произведениях многие поэты-этнофоры. О природном поэтическом пласте в творчестве В. Ар-Серги пишет А.А. Арзамазов [Арзамазов, 2015, 2018].

В сознании русского человека береза – это символ Родины, частица родного края. При тщательном изучении природной символики в лирике Вячеслава Ар-Серги мы обнаружили, что образ березы рассматривается им как атрибут русского народа, способ формирования национальной идентичности лирического героя. Именно в таком контексте и начинает восприниматься береза по мере формирования национального самосознания лирического героя. В стихотворение «Материнская песня» присутствует характерный посыл: береза подается как символ «малой Родины».

Здесь Вячеслав Ар-Серги («Материнская песня»), в первую очередь, отождествляет образ Родины с образом матери, тем самым давая понять читателю, что Родина одна, но у каждого она своя: «Ее шаги – на тысячах дорог, / Хотя и дальше-то Казани не была. / Земная ось – родной порог, / Отсюда она песни родила» [Ар-Серги, 2017: 59]. В этих строках поэт проявляет мотив возвращения на родину, тем самым показывая, что родная земля есть место силы, место, где душа обречена на глубокие переживания: «И в грусть душа наскоро окунется, / А вынырнет, как паводок уйдет» [Ар-Серги, 2017: 59]. Для Вячеслава Ар-Серги Родина – это удмуртский край, место, где он родился, вырос и, как говорят в народе, пригодился. Прорисовывая природный мир «малой Родины», поэт ассоциирует образ «удмуртской березы» с образом «поющих». Анализируя данный поэтический прием, можно утверждать, что лирический герой в этом стихотворении гораздо острее ощущает и познает свою национальную самобытность.

В стихотворениях «Слезы на посошок» и «Франсис Гойя. «Ностальгия» прослеживается мотив тоски по минувшим дням. Поэт отмечает, что «...С исчезновением лесов исчезает наш народ, <...> леса спасали нас всегда во

времена невзгод. / В лесу не страшен летний зной и холод зимних вьюг. / Хорал сосновых чащ и смех / Рябиновой листвы, / Ажины горсть, березы снег / Минуют нас, увы! —» [Ар-Серги, 1998: 10]; «Скрип березовой ветви в моем окне... / ...Может быть, в этом – мой грустный покой, / моя ностальгия» [Ар-Серги, 1998: 36].

Изображая конфликт природы и индустриального современного человека, Вячеслав Ар-Серги констатирует определенные факты, которые неизбежно изменили жизнь лирического героя. Человек, как и любое живое существо, способно привыкнуть к жизненным переменам, будь они радостные или печальные. Однако проанализировав ряд других стихотворений, мы обнаружили, что в некоторых из них проявляется «теплая» семантика березы. В стихотворении «Этюд» поэт пишет: «...Под березой, там, где тень светла, / Где вчера еще глаза светились, / У костра, что прогорел дотла, / Две лыжни в одну соединились» [Ар-Серги, 2004: 23]. Вспоминая моменты прошлого, лирический герой испытывает теплые чувства, которые светом и теплом разливаются в его груди.

Необходимо вновь подчеркнуть, что образу березы отводится одно из ключевых мест в концепции не только русской национальной картины мира, но и удмуртской. Согласно мнению Ю.М. Лотмана, береза может восприниматься человеком как символ, связанный «с памятью культуры, как целый ряд символических образов, пронизывающих по вертикали всю историю человечества или большие ее ареальные пласты» [Лотман, 1999: 123].

В стихотворении «Колдовская береза» поэт ассоциирует березу с некой таинственной силой, способной помочь в преодолении жизненных испытаний, обретении душевного покоя. При рассмотрении стихотворения следует обратить внимание на эпиграф, который служит предисловием к той истории, которую поэт собирается поведать читателю: «По народным поверьям, в некоторых рощах, расположенных близ деревни, нельзя было ломать березовые ветки для веников. Эти рощи считались запретными». Обращаясь к мифологии удмуртов, следует подчеркнуть, что береза наряду с сосной, липой, дубом, елью считается священным деревом. Согласно поверьям, покровитель земледелия Кылдысин вернулся к людям, появившись на березе, «мировом древе». Существует множество сакральных ритуалов, связанных с молитвами божествам в березовых рощах.

Береза в художественно-поэтическом восприятии символизирует, с одной стороны, женское начало, с другой – воплощает связь с миром мертвых. Две этих проекции нашли отображение в стихотворение Вячеслава Ар-Серги «Колдовская береза». В данном произведении береза олицетворяет «спасительницу человеческой души». Здесь лирическая героиня обращается к березе

с молитвами о помощи: «И вот – / на коленях, умоляя, просит: – О, береза белая моя! / Только ты одна помочь сумеешь, / и поймешь меня, и пожалеешь, / и поверишь: невиновна я» [Ар-Серги, 1998: 91]. Возвращаясь к поверьям удмуртов и других народов, можно смело утверждать, что образ березы носит сакральный характер. Дерево, как и другие природные топосы, отождествляются с Божественным началом, способным исцелить и освободить лирического героя от душевных мучений. Береза способна на сострадание: «...И береза обняла ветвями, / сжалилась / и бабке помогла...» [Ар-Серги, 1998: 91]. Подобным образом поэт пытается показать возможность человека прикоснуться к Богу по средствам природных явлений.

При описании березы поэт не упускает ни одной важной детали: «Но вокруг березы той взошла / поросль, полонившая окрестность, – / молодая и зелено-белая» [Ар-Серги, 1998: 92]. Данные строчки подчеркивают священность дерева. В своем стихотворении Вячеслав Ар-Серги по средствам эпитетов и олицетворений проводит границу между миром живых и мертвых. Детально рассмотрев данные строки, можно сделать предположение, что поэт закладывает в них философскую мысль о перерождении души.

Интересен тот факт, что образ березы в поэзии – многообразен: в нем и Божественное начало, и женский архетип. В этом стихотворении поэту береза представляется «как юная девица» нежная и стройная. На наш взгляд, данное метафорическое изображение березы вводится неслучайно, поскольку образ семантически отображает очищение и просветление человеческой души.

Особый национальный колорит стихотворению Ар-Серги придает соотнесенность действий с культовыми обрядами удмуртского народа. Строки «с ними в хороводе покружиться / все равно, что пригубить вина...» [Ар-Серги, 1998: 92] являются не только отражением национальной самобытности, но и свидетельством истории, культуры народа.

Следует также заострить внимание на таком стилистическом приеме, как обращение. В середине текста поэт неоднократно обращается к березе, называя ее «О, береза белая моя!» Анализируя данное высказывание в контексте этого стихотворения, можно утверждать, что оно служит не для привлечения внимания собеседника, а для того, чтобы еще раз подчеркнуть сакральную ритуальность происходящего действия, поскольку подобные конструкции часто используются в заклинаниях, молитвах.

Еще одним значимым смысловым контекстом стилистического создания образа березы является сопряженность финала истории стихотворения с его эпиграфом. Подобным образом поэт пытается вернуть читателя к первостепенному замыслу произведения, так сказать, подвести черту под проделанной работой.

Рассмотрев ряд стихотворений, мы заметили, что в них присутствует этнопоэтическая константа «береза над могилой», которая является типичным образом фольклорной традиции, соотношенной с разграничением миров. Ярким примером этому могут служить строки из стихотворения «Без тебя»: «Мы умрем, но останется мир этот древний и вечный. / И покроется мхом / могильный наш камень беспечный. / Распушится над нами береза, а, может быть, ива» [Ар-Серги, 1998: 98]. Данные слова вызывают у героя печальные эмоции – может быть, и есть жизнь после смерти, но «без тебя» она будет уже совершенно другой.

Неоднократно в поэзии Вячеслава Ар-Серги возникает образ березы, который корреспондирует с символами мира живых и усопших. В качестве примера можно привести отрывок из стихотворения «Желтый мир»: «Представьте, однако, / что однажды навеки уйдем / в мир, / где нет ни осота, ни злака, в италмасах одних оком – / без сирени, цветущей хрустально, / без нехитро цветущих берез, / без ромашки, опавшей печально, / без подснежников, / роз / и мимоз» [Ар-Серги, 1998: 55]. Следует отметить, что в этом стихотворении главным художественно-стилистическим приемом является анафора, которая способствует созданию яркого природного пейзажа. Еще одним примером могут послужить строки из стихотворения «Отец»: «О чем отец грустил? / Не знаю по сей день... / Чего себе он не простил? / Берез укрыла тень...» [Ар-Серги, 2017: 146]. Описывая внутреннее состояние героя, поэт использует художественный прием риторического вопроса, хотя краткий ответ все же есть, но он не дает полной картины случившегося. Таким образом, Вячеслав Ар-Серги концентрирует внимание читателя на отдельных деталях, которые складываются в общую картину произведения.

Однако кроме стилистической наполненности стихотворения следует обратить внимание на его семантическую составляющую. В данном стихотворении особое внимание привлекает цветовая гамма, которой поэт описывает чувства лирического героя. Уже в названии («Желтый мир») Вячеслав Ар-Серги закладывает сакральный смысл, который прослеживается на протяжении всего произведения (свет, италмас, осот, злак, цветущая береза, мимоза). Здесь желтый цвет представляется не как атрибут радости и перемен, а как символ смерти, прощания. Поэт очерчивает каждую деталь очень ярко и выразительно. Простые по своей форме образы, выражения транслируют, отображают индивидуальные, характерные только для этой ситуации события, переживания, действия. Также следует отметить, что подобные лексические обороты способствуют раскрытию философской надстройки человеческой природы.

Особый интерес вызывает стихотворение «Сруб». Данное произведение «пестрит» образами, символами и мотивами, которые создают уникальную

картину восприятия мира лирическим героем. На наш взгляд, судьба самого поэта выливается здесь в поэтические строки. Доказательством этому могут послужить языковые конструкции, которые употребляет поэт: «Я не береза», «Весь – я сплошная кровавая рана», «Вырублю в стенах четыре окна» [Ар-Серги, 2004: 28]. И все же ключевым образом является образ березы. Однако здесь она предстает в разных обликах (от почки до березового сруба).

Анализируя данное стихотворение, в первую очередь важно отметить, что эмоциональная нагрузка произведения носит в большей степени негативный, печальный характер. С первых строк поэт дает понять читателю об этом: «Плачут березы слезами прекрасными / И покрываются ранами красными. / Я не береза. Но в клубах тумана / Весь я – сплошная кровавая рана» [Ар-Серги, 2004: 28]. Но не менее выраженным природным символом, отождествляющим образ березы, является весна. Береза в ее «весеннем убранстве» изображается поэтом как что-то «чистое и невинное»: «Новая почка проклюнется нежная. / Выглянет листик, а родина – прежняя, ... / Скоро вся роща листвою замашет, / К родине вешней поэта привяжет, / Чтобы утешить прохладой утренней / Неостывающий жар его внутренний / Чтоб веселила нам душу весна» [Ар-Серги, 2004: 28]. В древних языческих обрядах береза использовалась как «майское дерево»: весной вокруг березы водили хороводы, совершали обряды на урожайный год. На наш взгляд, данные строки носят не только ритуальный характер, но и – сакральный. Подобным образом поэт намекает на перерождение мира, на его цикличность.

Свозь простые и незатейливые образы березы проглядывает образ Родины: «...а родина – прежняя, / Та же, которую сто лет назад / Видел с восторгом его старший брат. <...> К родине вешней поэта привяжет» [Ар-Серги, 2004: 28], который сопряжен с минувшими днями, о которых с теплом вспоминает герой.

Рассматривая образы березы в разных стихотворениях В. Ар-Серги, можно отметить, что это дерево художественно интерпретируется поэтом как предмет обрядовой или ритуальной атрибутики. Береза для лирического героя – путь к духовному очищению и просветлению. Благодаря ей он обретает заветную свободу, возможность снова оказаться в родных краях. Для поэта ментальная связь с природой является духовной необходимостью. В одной из своих работ Т.И. Сильман, описывая такую поэтическую потребность, пишет, что «для некоторых поэтов тема ухода лирического героя из мира эмпирических будней (в частности, из будней городской жизни) в мир природы, его растворения в мире природы не исчерпываются одним-двумя стихотворениями, но становится одним из существенных мотивов их поэтической биографии» [Сильман, 1977: 94]. И с таким утверждением нельзя не согласиться.

ЛИТЕРАТУРА

Арзамазов А.А. Удмуртская поэзия второй половины 1970 – начала 2010-х годов: человек, природа, город. – Ижевск: Удмуртский институт истории, языка и литературы Уральского отделения Российской академии наук; Институт компьютерных исследований, 2015. – 336 с.

Арзамазов А.А. Контексты художественного обновления национальной литературы. – Ижевск: Шелест, 2018. – 291 с.

Ар-Серги В.В. Сквозь очищающий огонь: стихи / пер. с удм. Вл. Емельянова. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – 112 с.

Ар-Серги В.В. Rendez-vous (Условленная встреча): стихи / пер. с удм. Вл. Емельянова. – Ижевск: Удмуртия, 2004. – 141 с.

Ар-Серги В.В. Засечки на тамге: стихослова. – Ижкар: Шубашкар, 2006. – 60с.

Ар-Серги В.В. Кама-кылбур: лирика, стихотворения. – Ижевск: Удмуртия, 2017. – 160 с.

Лотман Ю.М. Внутри мыслящих миров. Человек – текст – семиосфера – история. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 464 с.

Сильман Т.И. Заметки о лирике. – Л.: Советский писатель, 1997. – 223 с.

Д.Р. Сабиржанова

Казан федераль университеты, Казан

ФАТИХ ХӨСНИ ТӘНКҮЙТЕ ҺӘМ ИЖАТЫНДА ХИКӘЯ ЖАНРЫ ФӘЛСӘФӘСЕ

Д.Р. Сабирзянова

Казанский федеральный университет, Казань

ФИЛОСОФИЯ ЖАНРА РАССКАЗ В КРИТИКЕ И ТВОРЧЕСТВЕ ФАТИХА ХУСНИ

Аннотация. Фатих Хусни является одним из уникальных художников татарского слова, сочетающим в себе писателя и критика в одном лице. Его перо касалось различных жанров, но особое мастерство он показал в жанре рассказа. Не зря его прозвали татарским Чеховым. В то же время он писал статьи, раскрывающие структуру жанра рассказа, работал с молодыми прозаиками, указывал им на недостатки и давал свои рекомендации по улучшению работ. По его мнению, жанр рассказа является одним самых сложных, так как писателю

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

АРЗАМАЗОВ Алексей Андреевич, доктор филологических наук, профессор, ведущий научный сотрудник Лаборатории многофакторного гуманитарного анализа и когнитивной филологии Казанского научного центра Российской академии наук (Россия, Татарстан, Казань), ведущий научный сотрудник Удмуртского федерального исследовательского центра Уральского отделения Российской академии наук (Россия, Удмуртия, Ижевск).

АХМЕТГАРАЕВА Гузель Амуровна, аспирант Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

АБРАРОВА Алия Галимзановна, магистр Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

БАРИЕВА Алина Зуфаровна, магистр Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

БАЎАТДИНОВА Сапура Жумабаевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры каракалпакской литературы Нукусского государственного педагогического института имени Ажинияза (Узбекистан, Каракалпакстан, Нукус).

БОЯРИНОВА Галина Никитьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры марийского языка и литературы Марийского государственного университета (Россия, Марий-Эль, Йошкар-Ола).

ВАГИЗОВА Лаюза Гилембаяновна, учитель родного (татарского) языка и литературы МБОУ «Гимназия № 1 – Центр национального образования» Елабужского муниципального района Республики Татарстан (Россия, Татарстан, Елабуга).

ВАЛИЕВА Миляуша Закиевна, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института языка, литературы и искусства имени Г. Ибрагимова АН РТ (Россия, Татарстан, Казань).

ВОЛКОВА Роза Хабибулловна, учитель высшей категории МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 25 имени 70-летия нефти Татарстана» г. Альметьевска (Россия, Татарстан, Альметьевск).

ГАБИДУЛЛИНА Фарида Имамутдиновна, кандидат филологических наук, доцент Елабужского института Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Елабуга).

ГАЗИЕВ Идрис Мударисович, кандидат искусствоведения, профессор кафедры вокального искусства Уфимского государственного института искусств имени З. Исмагилова (Россия, Башкортостан, Уфа).

ГАЙНУЛЛИНА Гульфия Расилевна, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ГАЛИЕВА Эльмира Габтнуровна, учитель МБОУ «Лицей № 78 “Фарватер”» Приволжского района г. Казани (Россия, Татарстан, Казань).

ГАЛИМУЛЛИН Фоат Галимуллович, доктор филологических наук, профессор Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ГАЛИМУЛЛИНА Альфия Фоатовна, доктор педагогических наук, профессор Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ГАЛИУЛЛИН Талгат Набиевич, доктор филологических наук, профессор, академик Академии наук Республики Татарстан, научный консультант кафедры татарской литературы Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ГАЛИУЛЛИНА Гульшат Раисовна, доктор филологических наук, профессор Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ГАНИЕВА Айгуль Фирдинатовна, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института языка, литературы и искусства имени Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан (Россия, Татарстан, Казань).

ГАРАПШИНА Лилия Альбертовна, учитель родного (татарского) языка и литературы МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 171 с углубленным изучением отдельных предметов» Советского района г. Казани (Россия, Татарстан, Казань).

ГИЛУМХАНОВА Рания Рафаэлевна, магистр Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ГУСЕЙНОВА Махира Наги кызы, доктор филологических наук, профессор Азербайджанского государственного педагогического университета (Азербайджан, Баку).

ГИЛАЗОВ Тагир Шамсегалиевич, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ДЕНМУХАМЕТОВА Эльвира Николаевна, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ЕРМИНА Наталья Ивановна, аспирант Национального исследовательского Мордовского государственного университета имени Н.П. Огарева (Россия, Мордовия, Саранск).

ЗАЙЦЕВА Татьяна Ивановна, доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой удмуртской литературы и литературы народов России Удмуртского государственного университета (Россия, Удмуртия, Ижевск).

ЗАКИРЗЯНОВ Альфат Магсумзянович, заведующий отделом литературоведения Института языка, литературы и искусства имени Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан (Россия, Татарстан, Казань).

ЗАКИРОВА Гузель Рифатовна, магистр Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ЗАЛЯЛЕТДИНОВА Гульназ Ахатовна, учитель МБОУ «Татарская гимназия № 2 имени Шигабутдина Марджани при Казанском федеральном университете» Московского района г. Казани (Россия, Татарстан, Казань).

ЗИГАНГАРАЕВА Люция Хашимовна, учитель родного языка и литературы МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 144 с углубленным изучением отдельных предметов» Советского района г. Казани (Россия, Татарстан, Казань).

КАДИРОВА Энзе Ханафиевна, старший научный сотрудник отдела лмнгвистики Института языка, литературы и искусства имени Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан (Россия, Татарстан, Казань).

КАЛЕКЕШОВА Хурлиман Полат кызы, студент Нукусского государственного педагогического института имени Ажинияза (Узбекистан, Каракалпакстан, Нукус).

КАЛИМБАЕВА Бийбизура Раўаж кызы, студент Нукусского государственного педагогического института имени Ажинияза (Узбекистан, Каракалпакстан, Нукус).

КАМАЛОВА Диляра Ильсуровна, магистр Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

КАЮМОВА Гелюса Фаритовна, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

КИРИЛЛОВА Зоя Николаевна, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

КТАЙБЕКОВА Зулфия Кенгесбаевна, преподаватель кафедры каракалпакской литературы Нукусского государственного педагогического института имени Ажинияза (Узбекистан, Каракалпакстан, Нукус).

МАРХЛЕВСКА Малгожата, переводчик, поэтесса и издатель (Польша, Гданьск).

МАТИМОВ Кошкарбай Генжебаевич, докторант Нукусского государственного педагогического института (Узбекистан, Каракалпакстан, Нукус).

МИНГАЗОВА Ляйля Ихсановна, доктор филологических наук, профессор Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

МИННУЛЛИНА Ландыш Радиковна, учитель родного (татарского) языка и литературы МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 144 с углубленным изучением отдельных предметов» Советского района г. Казани (Россия, Татарстан, Казань).

МИНДУБАЕВА Сирина Ильсуровна, студент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

МИНЕМУЛЛИН Рушан Раифович, магистр Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

МИННУЛЛИНА Фатыма Халиулловна, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан (Россия, Татарстан, Казань).

МИННУЛЛИНА Эльвина Маратовна, магистр Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

МУХАМАДИЕВА Альбина Талгатовна, учитель высшей категории МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 25 имени 70-летия нефти Татарстана» г. Альметьевска (Россия, Татарстан, Альметьевск).

МУГТАСИМОВА Гульназ Ринатовна, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

НАБИУЛЛИНА Гузель Амировна, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

НАГИМОВА Айзиля Фаргатовна, магистр Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

НАГУМАНОВА Эльвира Фирдавильевна, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

НАДЫРШИНА Лейсан Радифовна, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института языка, литературы и искусства имени Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан (Россия, Татарстан, Казань).

НУРМУХАМЕТОВА Раушания Сагдатзяновна, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

НУЭРМАЙМАЙТИ Нуэрсяти, магистр Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ОТЕПБЕРГЕНОВА Гоззал, преподаватель Нукусского государственного педагогического института имени Ажинияза (Узбекистан, Каракалпакстан, Нукус).

ПАНТЕЛЕЕВА Евгения Владимировна, аспирант Удмуртского института истории, языка и литературы Удмуртского федерального исследовательского центра Уральского отделения Российской академии наук (Россия, Удмуртия, Ижевск).

САБИРЗЯНОВА Дина Решитовна, магистр Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

САЙФУЛИНА Флера Сагитовна, доктор филологических наук, профессор Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

САЛАХОВА Рузиля Рашидовна, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

САТТАРОВА Мадина Рашитовна, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань)

САФИНА Лилина Михайловна, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой русистики Московского автомобильно-дорожного государственного технического университета (МАДИ) (Россия, Москва).

САХАБИЕВА Альбина Мансуровна, учитель родного языка и литературы МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 2» Елабужского муниципального района Республики Татарстан. Елабуги (Россия, Татарстан, Елабуга).

СИРЯЧЕНКО Виктория Владимировна, докторант Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева (Казахстан, Нур-Султан).

СИБГАЕВА Фируза Рамзиловна, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань)

СИТИМОВА Сара Саферовна, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Адыгейского республиканского института гуманитарных исследований имени Т.М. Керашева (Россия, Республика Адыгея, Майкоп).

СМИРНОВА Гульназ Диккатовна, учитель родного языка и литературы МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 9 с углубленным изучением отдельных предметов» Елабужского муниципального района Республики Татарстан (Россия, Татарстан, Елабуга).

ТУХВАТУЛЛИНА Лилия Ринатовна, учитель родного языка и литературы МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 144 с углубленным изучением отдельных предметов» Советского района г. Казани (Россия, Татарстан, Казань).

ФАТЫХОВА Флюза Анасовна, учитель родного языка и литературы «Средняя общеобразовательная школа № 9 с углубленным изучением отдельных предметов» Елабужского муниципального района Республики Татарстан (Россия, Татарстан, Елабуга)

ФАЙЗРАХМАНОВА Наиля Саматовна, магистр Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ФАТХУЛЛОВА Кадрия Сунгатовна, кандидат педагогических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ХАБИБУЛЛИНА Алсу Зарифовна, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ХАБИБУЛЛИНА Лейля Фаязовна, аспирант Институт языка, литературы и искусства имени Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан (Россия, Татарстан, Казань).

ХАБИБУЛЛИНА Айсылу Раниловна, магистр Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ХАБУТДИНОВА Милеуша Мухаметзяновна, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ХУСАЕНОВА Рания Раисовна, магистр Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ШАММАЕВА Нарбиш Шамуратовна, доктор филологических наук, доцент Туркменского государственного педагогического института имени Сейитназара Сейди (Туркменистан, Туркменабад).

ШАМСУТОВА Алсу Атласовна, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Институт языка, литературы и искусства имени Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан (Россия, Татарстан, Казань).

ШАРЯФЕТДИНОВ Рамиль Хайдарович, кандидат филологических наук, доцент Московского педагогического государственного университета (Россия, Москва).

ШЕЯНОВА Светлана Васильевна, доктор филологических наук, профессор Национального исследовательского Мордовского государственного университета имени Н.П. Огарева (Россия, Мордовия, Саранск).

ЮСУПОВ Айрат Фаикович, кандидат филологических наук, доцент Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ЮСУПОВ Исламбек Конысбаевич, соискатель Каракалпакского государственного университета имени Бердаха (Узбекистан, Каракалпакстан, Нукус).

ЮСУПОВ Конысбай Абылович, кандидат филологический наук, доцент Каракалпакского государственного университета имени Бердаха (Узбекистан, Каракалпакстан, Нукус).

ЮСУПОВА Айсылу Конысбаевна, магистр Каракалпакского государственного университета (Узбекистан, Каракалпакстан, Нукус).

ЮСУПОВА Альфия Шавкетовна, доктор филологических наук, профессор Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ЮСУПОВА Нурфия Марсовна, доктор филологических наук, профессор Казанского федерального университета (Россия, Татарстан, Казань).

ЯГАФАРОВА Гульназ Нурфаезовна, доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник ИИЯЛ УФИЦ РАН (Россия, Башкортостан, Уфа).

СОДЕРЖАНИЕ

Арзамазов А.А. Мифологический субстрат этнохудожественного дискурса: образ Кылдысина в современной удмуртской поэзии	3
Ахметгараева Г.А. Образ матери в поэзии Рената Хариса	10
Әбрарова А.Г. Татар язучылары исемнәре белән аталган Казан урамнары	14
Бариева А.З. Татар мәдәни жирлегендә Ч. Айтматов ижаты: әсәрләренен татарчага тәржемәләре	19
Баўатдинова С.Ж. Лирикалык сезим хәм «романс»	23
Бояринова Г.Н. Палитра современной марийской лирики	27
Вагыйзова Л.Г. Татар тәржемәләрендә Г.Р. Державин шигърияте	32
Вәлиева М.З. Кешенен рухи сыйфатларын бәяләү лексикасы (XVII–XVIII гасыр язма истәлекләре мисалында)	37
Габидуллина Ф.И. Т. Галиуллин бәяләвендә Р. Харис ижаты	42
Газиев И.М. Вокальные произведения на стихи Рената Хариса: исполнительский аспект	46
Гайнуллина Г.Р. Ренат Харисның Әмирхан Еники ижатына бәясе	52
Галиева Ә.Г. Героический потенциал цикла стихотворений Рената Хариса «Жәлилчеләр» («Джалильцы»)	54
Галимуллин Ф.Г. Рәшит Ваһаповның сәхнә образы	58
Галимуллина А.Ф. Любовная лирика Рената Хариса в контексте татарской, русской и западноевропейской традицией	63
Галиуллин Т.Н. Р. Харис ижатында поэма жанры	74
Галиуллина Г.Р. Татар телендә антропонимнарның күмәклек сүзләргә күчү мотивлары	81
Гарәпшина Л.А. Шигъри хәзинәдә ниләр бар? (Ренат Харис ижатына күзәтү)	85
Гилумханова Р.Р. Изучение идейно-эстетических особенностей творчества Рената Хариса на основе современных педагогических технологий	89
Hüseynova M. Türklər üçün ortaq ünsiyyət dilini reallaşdırmaq olduqca vacibdir	94
Гыйлажев Т.Ш. Нәжип Гасрый хикәяләрендә дөнья сурәте	99
Гыйлажев Т.Ш., Миңнемуллин Р.Р. Н. Юзиев хезмәтләрендә Г. Тукай ижатын текстологик өйрәнү	105
Денмухаметова Э.Н., Нуэрмаймайти Нуэрсяти. Формы пожеланий в татарской фразеологии	109

Ермина Н.И. Женские образы в рассказах В. Мишаниной	115
Жәләлетдинова Г.Ә. Р. Харис шигырьләрендә метафоралар	119
Закиржанов А.М. Ренат Харис әдәбият фәне мәсьәләләре турында	123
Закирова Г.Р. Ш.Анак шигъриятенен поэтик үзенчәлекләре	128
Камалова Д.И., Юсупов А.Ф. Поэтик текстка лингвистик анализ ясау үзенчәлеге	133
Каюмова Г.Ф. Ренат Харисның «Рәшит Ваһапов» поэмасының жанр һәм стиль үзенчәлекләре	137
Кириллова З.Н., Миндубаева С.И. Ренат Харис тәржемәсендә Г.Державин әсәрләре	143
Ктайбекова З.К., Қалимбаева Б.Р. Г. Дәүлетова поэзиясында хәял-қызлар темасы	147
Ктайбекова З.К., Қалекешова Х.П. Н. Төрешова хәм балалар әдебияты	151
Мархлевска М. О поэзии Рената Хариса	155
Матимов К.Г. Изучение духовного наследия – важнейшая задача периода третьего ренессанса	157
Минһажева Л.И. Каракалпакстанның халык шагыйре Теләүбиргән Жумаморатов: шигърияттә эзләнүләр һәм табышлар	166
Миңнуллина Л.Р. Әдәбиятлар дуслыгы – халыклар дуслыгы	172
Миңнуллина Ф. Х. М. Гыйләжев драматургиясендә дөнья сурәте	178
Миңнуллина Э.М. Шигърияттә рәсем сәнгате	186
Мухамәдиева А.Т., Волкова Р.Х. Творчество Рената Хариса	188
Нагуманова Э.Ф. Современная татарская поэзия в переводах Николая Переяслова	192
Надыршина Л.Р. Газинур Моратның гражданлык лирикасында төп темалар һәм проблематика	198
Надыршина Л.Р., Ганиева А.Ф. Марсель Галиев хикәяләрендә психологизм	202
Нәбиуллина Г.Ә. Татар поэзиясендә канатлы гыйбарәләр	206
Нәгыймова А.Ф. Г. Исхакый ижатында этник үзтәңгәллек формалаштыруның сәнгати алымнары һәм чаралары	212
Нурмөхәммәтова Р.С., Саттарова М.Р. Ренат Харис ижатында этномәдәни берәмлекләр	216
Өтепбергенова Г. И. Юсупов шығармаларының поэтикалык тили	222
Пантелеева Е.В. Образ березы в поэзии Вячеслава Ар-Серги	230

Сабиржанова Д.Р. Фатих Хәсни тәнкыйте һәм ижатында хикәя жанры фәлсәфәсе	236
Сафина Л.М. Стиль и образы Рената Хариса	240
Сахабиева А.М. Р. Харисның «Исемсезләр» поэмасында жанр һәм стильләрнең чагылышы	244
Сәйфуллина Ф.С. Ренат Харисның тәнкыйди осталыгы хақында	249
Сәлахова Р.Р. Ренат Харисның балаларга язылган шигырьләрендә ономатоплар	253
Сиряченко В.В. Особенности перевода рассказов А.П. Чехова на казахский язык	259
Ситимова С.С. Отражение идеи родной земли в поэтических текстах Адыгейских поэтов и писателей для детей	265
Смирнова Г.Д. Р. Харисның «Сабантуй» поэмасының стиль үзенчәлеге буларак символ һәм катлаулы ассоцияләр	270
Төхвәтуллина Л.Р., Жһһангәрәева Л.Х. Р. Харис ижатында күренекле татар образлары («Жәлилчеләр» поэмасы һәм шигырьләре мисалында)	273
Фатыйхова Ф.Ә. Р. Харис тәржемәләрендә мәдәниятара коммуникациягә ирешү (Г. Державинның шигырьләре тәржемәсе мисалында)	275
Фәйзрахманова Н.С. «Идел» журналында басылган хикәяләр: тематика һәм күтәрелгән мәсьәләләр	279
Фәтхуллова К.С., Сибгаева Ф.Р. Муса Жәлилнең тәржемә өлкәсендәге эшчәнлеге	282
Хабибуллина А.З. Из истории переводов русской элегии в татарской поэзии XX века	286
Хабибуллина Л.Ф. Первые драматургические опыты Ш. Хусаинова: герой и время	292
Хәбетдинова М.М. «Кара пулат» либреттосының мифологик нигезе	298
Хәбибуллина А.Р. Персонаж теле Ф. Әмирхан ижатында мәдәни шәхес формалаштыручы чара буларак	303
Хөсәенова Р.Р. Айгөл Әхмәтгалиеваның «Өч тәңкә» һәм «Әрем балы» хикәяләренең сәнгатьчә эшләнеше	308
Şammaýewa N.Ş. Döwletmämmet azadynyň şygryýetinde “uly” temasynyň ornuy	312
Шамсутова А.А. «Эксперименталь яңалыклар чоры» кысаларында Ренат Харисның «Алтын казан» мюзикл либреттосы	317
Шаряфетдинов Р.Х. Национальные образы татарского мира в лирике Рената Хариса	323
Шеянова С.В. Специфика хронотопа в романе Е. Четвергова «Здесь и там»	327

Юсупов А.Ф. Ренат Харис шигъриятендә синонимнарның кулланылыш үзенчәлеге	332
Юсупов И.К. Изучение разбора лирических произведений	335
Юсупов К.А. Инновационные технологии в обучении каракалпакской литературе	341
Юсупова А.К. Изучение разбора лирических произведений О. Сатбаева	346
Юсупова А.Ш. Об одном словаре Каюма Насыри	352
Юсупова Н.М. Р. Харис шигърияте: лирик герой бирелеше һәм образлы фикерләү үзенчәлеге	355
Ягафарова Г.Н. Цитаты в творчестве Мустая Карима	361